

## Zmluva č. 611/2022

**o poskytovaní finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby neverejnému poskytovateľovi v zmysle zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“)**

### Zmluvné strany

**Poskytovateľ finančného príspevku: Mesto Levice**  
Zastúpené: primátorom RNDr. Jánom Krtíkom  
Sídlo: Nám. hrdinov 1, 934 32 Levice  
IČO: 00307203  
DIČ: 2020403242  
IČ DPH: SK2021060756  
Bankové spojenie: Prima banka Slovensko, a.s., pobočka Levice  
Číslo účtu: SK54 5600 0000 0022 0012 1009  
BIC: KOMASK2X

(ďalej len „poskytovateľ“)

**a**

**Príjemca finančného príspevku:** DSC Élim, n. o.  
Právna forma: nezisková organizácia  
Sídlo: Elektrárenská 484/7, 960 01 Zvolen  
Miesto poskytovania: Zvolen  
Zastúpený: riaditeľom Ing. Vladimírom Azorom  
Zapísaný v: Registri poskytovateľov sociálnych služieb na Úrade BBSK  
IČO: 31908578  
DIČ: 2021768023  
Bankové spojenie: UniCredit Bank Czech Republic and Slovakia, a.s. pobočka Zvolen  
IBAN: SK39 1111 0000 0066 2192 4019

(ďalej len „príjemca“)

(„poskytovateľ“ a „príjemca“ ďalej spoločne aj ako „zmluvné strany“)

### Čl. 1.

#### Predmet zmluvy

**1.1** Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby (ďalej len „finančný príspevok“) v zariadení pre seniorov na rozpočtový rok **2022** podľa § 75 ods. 1 písm. a) bod 2 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách a o zmene a doplnení zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský

zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“), v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) a zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy“).

**1.2** Príjemca je v zmysle ustanovenia § 3 ods. 3 zákona o sociálnych službách neverejným poskytovateľom sociálnej služby poskytovanej v zariadení pre seniorov v zmysle ustanovenia § 35 zákona o sociálnych službách/v zariadení opatrovateľskej služby v zmysle ustanovenia § 36 zákona o sociálnych službách.

**1.3** Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí finančného príspevku určeného podľa ustanovenia § 77 ods. 1 a ods. 2 zákona o sociálnych službách na počet klientov s trvalým pobytom v meste Levice poskytovanej v zariadení pre seniorov/zariadení opatrovateľskej služby (ďalej len „sociálna služba“) **DSC Élim, n.o., Elektrárėnská ulica 484/7, 960 01 Zvolen** a záväzok príjemcu zabezpečiť poskytovanie uvedeného druhu sociálnej služby podľa zákona o sociálnych službách. Zoznam klientov s trvalým pobytom v Leviciach, u ktorých si príjemca uplatňuje poskytnutie finančného príspevku a s ktorými má uzatvorenú zmluvu o poskytovaní sociálnej služby v zariadení je uvedený v bode č. **2.1**.

**1.4** Poskytovateľ poskytuje tento finančný príspevok príjemcovi za účelom zabezpečenia dostupnosti sociálnej služby pre klientov s trvalým pobytom v Leviciach spolufinancovaním tejto sociálnej služby.

## **Čl. 2.**

### **Výška finančného príspevku na prevádzku a forma poskytnutia**

**2.1** Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť na rok 2022 finančný príspevok v celkovej výške **371,50 € (slovom: tristosedemdesiatjeden eur päťdesiat centov)** na prevádzku poskytovanej sociálnej služby v zariadení pre seniorov/zariadení opatrovateľskej služby poskytovanej pobytovou formou neverejnému poskytovateľovi pre **1** nižšie uvedených prijímateľov sociálnej služby na čiastočné pokrytie nákladov spojených s poskytovaním sociálnej služby:

**1. Juliana Javorová, nar.**

**- prijímateľka sociálnej služby**

**2.2** Finančný príspevok na prevádzku poskytovanej sociálnej služby v zariadení pre seniorov poskytovanej pobytovou formou poskytovateľ poskytuje príjemcovi v zmysle § 77 ods. 2 a ods. 8 písm. e) o sociálnych službách vo výške rozdielu medzi skutočnými bežnými výdavkami a skutočne dosiahnutými príjmami neverejného poskytovateľa sociálnej služby za predchádzajúci rozpočtový rok. Takto určená výška finančného príspevku v súlade s § 110a ods.13 písm. a) zákona o sociálnych službách bola stanovená na **100,-€/mesiac/1 klient**. Z dôvodu úmrtia prijímateľky sociálnej služby poskytovateľ poskytuje príspevok v alikvotnej výške.

2.3 Poskytovateľ vychádzal pri výpočte výšky finančného príspevku na prevádzku za rok 2022 z údajov poskytnutých prijímateľom za rok 2021 v prílohe žiadosti o poskytnutie finančného príspevku na prevádzku poskytovanej sociálnej služby.

### Čl. 3

#### Spôsob poskytnutia finančného príspevku

3.1. Poskytovateľ sa zaväzuje poskytnúť finančný príspevok príjemcovi vo výške a za podmienok dohodnutých v tejto zmluve, a to najneskôr do 30 dní od nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy.

3.2 Príjemca sa zaväzuje, že poskytnutý finančný príspevok zo strany mesta bude viesť na samostatnom bankovom účte a finančné prostriedky použije výlučne na účel určený v tejto zmluve.

3.3 Príjemca podľa ustanovenia § 67a odsek 6 zákona o sociálnych službách musí viesť vo svojom účtovníctve oddelene príjmy (výnosy) a výdavky (náklady) spojené s poskytovaním sociálnej služby a príjmy (výnosy) a výdavky (náklady) spojené s inou činnosťou.

3.4 Príjemca je povinný viesť evidenciu klientov, ktorým mesto zabezpečuje poskytovanie sociálnej služby poskytnutím finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby v zariadení pre seniorov. Evidencia klientov je súčasťou zúčtovania poskytnutého finančného príspevku.

3.5 Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s podmienkami stanovenými v tejto zmluve a riadne a včas zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby, na financovanie ktorej bol finančný príspevok poskytnutý.

3.6. Príjemca sa zaväzuje, že nebude prevádzkovať sociálnu službu s cieľom dosiahnutia zisku a pri určovaní sumy úhrady za poskytovanú sociálnu službu klientom bude dodržiavať ustanovenia § 72 odsek 3 zákona o sociálnych službách. Tento záväzok zabezpečuje, aby prevádzka sociálnej služby nebola podnikaním napr. podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov.

### Čl. 4

#### Podmienky použitia finančného príspevku

4.1 Príjemca sa zaväzuje použiť poskytnutý finančný príspevok len na bežné výdavky súvisiace so zabezpečením poskytovania sociálnej služby s povinnosťou dodržať zmluvné podmienky, za ktorých sa finančný príspevok poskytol a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov.

4.2 Príjemca zodpovedá za hospodárenie s finančným príspevkom a je povinný podľa ustanovenia § 19 zákona o rozpočtových pravidlách pri jeho používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť, účinnosť a účelnosť jeho použitia. V prípade porušenia finančnej disciplíny mesto postupuje podľa ustanovenia § 31 zákona o rozpočtových pravidlách.

4.3 Finančný príspevok nie je možné použiť na kapitálové výdavky.

- 4.4** Príjemca sa zaväzuje použiť finančné prostriedky do 31. 12. 2022 vrátane zúčtovania bankou.
- 4.5** Príjemca je povinný v termíne do 31. 01. 2023 doručiť mestu avízo o čerpaní finančného príspevku s uvedením registračného čísla tejto zmluvy, výšky vyčerpaného finančného príspevku a výšky vráteného finančného príspevku z dôvodu jeho nepoužitia alebo z dôvodu neposkytovania sociálnej služby v požadovanom rozsahu, ktoré vracia na príslušný účet mesta.
- 4.6** Ak príjemca nepoužije finančné prostriedky alebo neposkytne sociálnu službu v požadovanom rozsahu v zmysle tejto zmluvy, je povinný vrátiť zodpovedajúcu čiastku nepoužitých finančných prostriedkov mestu v termíne do 31. 01. 2023.
- 4.7** Príjemca je povinný v termíne do 15. 03. 2023 doručiť mestu celkové zúčtovanie finančného príspevku.
- 4.8** V prípade, ak dôjde k ukončeniu zmluvy o poskytovaní sociálnej služby medzi príjemcom a klientom menovaným v tejto zmluve, je príjemca povinný túto skutočnosť písomne oznámiť mestu najneskôr do 10 dní odo dňa jej vzniku. Táto skutočnosť bude predmetom finálneho zúčtovania finančného príspevku.
- 4.9** V prípade, ak príjemca skončí poskytovanie sociálnej služby skôr ako k 31. 12. 2022, zúčtuje poskytnuté finančné prostriedky ku dňu skončenia tejto činnosti a to v termíne do 30 dní po ukončení poskytovania sociálnej služby.
- 4.10** V prípade, ak bude počas trvania zmluvného vzťahu zistené neoprávnené použitie finančných prostriedkov, t. j. v rozpore s podmienkami zmluvy, je príjemca povinný tieto finančné prostriedky vrátiť na účet mesta do 15 dní odo dňa písomného oznámenia mesta o zistení rozporu.
- 4.11** V prípade, že dôjde k nemožnosti zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby alebo ku skutočnosti skončenia poskytovania sociálnej služby príjemcom u všetkých klientov u ktorých si príjemca uplatnil nárok poskytnutia finančného príspevku, je príjemca povinný túto skutočnosť oznámiť mestu najneskôr do 15 dní od jej vzniku vo forme avíza o vrátení finančného príspevku s uvedením evidenčného čísla tejto zmluvy obsahujúceho dôvod nemožnosti poskytovania sociálnej služby, výšku vyčerpaného finančného príspevku a výšku vráteného finančného príspevku. Celkové zúčtovania poskytnutého finančného príspevku je príjemca povinný zaslať do 30 dní odo dňa vzniknutej skutočnosti.
- 4.12** Príjemca sa zaväzuje:
- sociálnu službu realizovať na svoju vlastnú zodpovednosť a finančný príspevok použiť účelne, účinne, efektívne a hospodárne,
  - viest' poskytnuté finančné prostriedky na samostatnom bankovom účte a zabezpečiť riadne vedenie účtovníctva o skutočnostiach týkajúcich sa čerpania finančného príspevku v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov,
  - každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený poznámkou „výdavok čerpaný z finančného príspevku mesta“ a opatrený pečiatkou organizácie, inak nebude akceptovaný,
  - použiť poskytnutý finančný príspevok v súlade s ustanoveniami zákona o rozpočtových pravidlách, zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, ako aj zákona č. 343/2015

Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.

**4.13** Výnosy z finančného príspevku, nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť a neoprávnene použitý finančný príspevok alebo jeho časť sa príjemca zaväzuje poukázať bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet mesta, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté nasledovne:

a) výnosy z poskytnutých finančných prostriedkov (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy finančného príspevku, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) najneskôr v lehote do 31.01.2023,

b) nevyčerpaný finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 31.01.2023,

c) neoprávnene použitý finančný príspevok alebo jeho časť najneskôr v lehote do 15 kalendárnych dní odo dňa doručenia výzvy na vrátenie neoprávnene použitých finančných prostriedkov od mesta.

**4.14** Ak príjemca nevráti finančné prostriedky v zmysle bodu 4.11 mestu v lehote dohodnutej v tejto zmluve, je povinný zaplatiť mestu za každý deň omeškania zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z nevrátenej sumy.

## Čl. 5

### Kontrola použitia a vyúčtovanie poskytnutého finančného príspevku

**5.1** Poskytnutie finančného príspevku na základe tejto zmluvy sa považuje v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o finančnej kontrole a audite“) za poskytnutie verejných financií, na ktoré sa vzťahujú príslušné ustanovenia tohto zákona.

**5.2** Poskytovateľ je oprávnené v zmysle zákona o finančnej kontrole a audite a podľa § 80 písm. o) zákona o sociálnych službách kontrolovať účelnosť, účinnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého finančného príspevku a plnenia zmluvných povinností príjemcu podľa tejto zmluvy, kedykoľvek počas doby trvania zmluvy. Príjemca je povinný na výzvu mesta predložiť doklady a údaje preukazujúce účinnosť, účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutého finančného príspevku v lehote stanovenej vo výzve a poskytnúť súčinnosť mestu pri výkone kontroly.

**5.3** Za týmto účelom sa príjemca zaväzuje:

a) umožniť povereným zamestnancom poskytovateľa vykonať kontrolu, nahliadnuť do svojich účtovných dokladov, bankových výpisov a ďalších dokladov,

b) vytvoriť povereným zamestnancom vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly, poskytnúť im potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie týkajúce sa oprávnenosti vynaložených výdavkov.

**5.4** Príjemca berie na vedomie, že počas trvania jeho zákonnej povinnosti archivovať dokumentáciu súvisiacu s použitím finančného príspevku je povinný podrobiť sa výkonu kontroly zo strany oprávnených osôb.

**5.5** Vyúčtovanie predloží príjemca v 1 (jednom) originálnom vyhotovení vrátane príloh.

## 5.6 V konečnom vyúčtovaní je príjemca povinný uviesť:

- a) číslo zmluvy o poskytnutí finančného príspevku,
- b) výšku poskytnutého finančného príspevku,
- c) účel, na ktorý bol finančný príspevok príjemcovi poskytnutý spolu s listinnými dôkazmi preukazujúcimi účel použitia finančného príspevku,
- d) zoznam prijímateľov sociálnej služby, ktorým bola zabezpečená sociálna služba mestom a bol poskytnutý finančný príspevok s uvedením dátumu uzavretia zmluvy o poskytovaní sociálnej služby a dobou jej platnosti, v prípade ukončenia poskytovania sociálnej služby dátum ukončenia zmluvy o poskytovaní sociálnej služby s udaním dôvodu (vlastné rozhodnutie, úmrtie prijímateľa sociálnej služby),
- e) výšku použitých finančných prostriedkov z finančného príspevku,
- f) výšku vráteného nepoužitého finančného príspevku,
- g) výšku výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
- h) výšku odvedených výnosov z poskytnutého finančného príspevku,
- i) celkovú výšku vrátených finančných prostriedkov z poskytnutého finančného príspevku,
- j) rozpis jednotlivých výdavkov každej kategórie a položky rozpočtovej skladby s komentárom k dôležitým informáciám, ktoré nevyplývajú z vyúčtovania. Sumy musia byť jasne špecifikované a musí byť jednoznačný výpočet,
- k) ku kategórii 610 (mzdy, platy a ostatné osobné vyrovnania) je príjemca finančného príspevku povinný doložiť výplatné pásky, mzdové listy za jednotlivých zamestnancov, ktorých mzdy boli hradené z príspevku mesta, pri uplatnení si len alikvotnej časti uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z príspevku mesta, ku kategórii 620 (poistné a príspevok do poisťovní) je príjemca finančného príspevku povinný doložiť fotokópiu výkazu poistného (len prvá strana). Finančný príspevok sa nemôže použiť na úhradu mzdy za nevyčerpanú dovolenku, ku kategórii 630 (tovary a služby) je príjemca finančného príspevku povinný doložiť fotokópiu pokladničnej knihy a knihy došlých faktúr s vyznačením položiek, ktoré boli hradené z príspevku mesta, pri uplatnení si len alikvotnej časti z dokladu uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z príspevku mesta,
- l) každý účtovný doklad preukazujúci čerpanie bežných výdavkov musí byť označený poznámkou „výdavok čerpaný z finančných prostriedkov mesta“ (toto znenie je možné uvádzať na účtovných dokladoch skratkou „VHM“), inak nebude akceptovaný,
- m) prílohy v podobe fotokópií dokladov preukazujúcich použitie finančných prostriedkov (faktúry, pokladničné doklady, príjmové a výdavkové doklady, výpisy z účtu o bezhotovostných platbách a pod.),
- n) prípadnú ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností, (napr. doklady o postupe v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní a pod.),
- o) štatutárnym zástupcom podpísané a odtlačkom pečiatky príjemcu opatrené čestné vyhlásenie, že finančný príspevok bol použitý v súlade so zákonom o sociálnych službách, v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi a príjemca neporušil povinnosť zachovávať hospodárnosť, efektívnosť, účelnosť a účinnosť pri používaní finančného príspevku a vyhlásenie o vrátení nevyčerpaného finančného príspevku vyplývajúceho zo zúčtovania na príslušný účet poskytovateľa.

5.7 V prípade, ak konečné vyúčtovanie má nedostatky, resp. iné nezrovnalosti, je príjemca povinný tieto odstrániť v lehote stanovenej mestom.

## Čl. 6

### Dôvody vrátenia finančného príspevku

**6.1** Príjemca je povinný vrátiť poskytnutý finančný príspevok, ak:

- a) nedodržel povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy,
- b) bolo zistené nehospodárne nakladanie s poskytnutým finančným príspevkom,
- c) neumožnil vykonať kontrolu v súlade s platnými právnymi predpismi,
- d) v prípade predčasného ukončenia zmluvy v zmysle článku 7 bod 7.3.

**6.2** Príjemca je povinný vrátiť finančný príspevok, podľa bodu 6.1 tohto článku zmluvy bezhotovostným prevodom, pod rovnakým variabilným symbolom a na účet mesta, z ktorého mu boli finančné prostriedky poskytnuté.

## Čl. 7.

### Doba trvania zmluvy a ukončenie zmluvy

**7.1** Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, a jej platnosť a účinnosť končí schválením konečného vyúčtovania, ktoré je príjemca povinný predložiť poskytovateľovi v súlade s ustanovením článku 5 body 5.3 až 5.6.

**7.2** Zmluvné strany sa dohodli, že zmluva zaniká:

- a) uplynutím doby, na ktorú bola dojednaná,
- b) na základe písomnej dohody obidvoch zmluvných strán,
- c) jednostranným odstúpením v súlade s touto zmluvou a/alebo s príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka.

**7.3** Poskytovateľ a príjemca sú oprávnení odstúpiť od zmluvy v prípade, ak druhá zmluvná strana poruší dohodnuté zmluvné povinnosti a v lehote určenej v písomnej výzve nezjedná nápravu. Účinky odstúpenia nastanú dňom, keď prejav vôle jednej zmluvnej strany o odstúpení bude doručený druhej zmluvnej strane na adresu jej sídla uvedenú v záhlaví zmluvy. Za doručené sa pritom považuje aj oznámenie, ktoré bolo odosielajúcej zmluvnej strane vrátené z dôvodu, že si ho adresát v odbernej lehote nevyzdvihol, a to aj v prípade, ak sa o tom adresát nezdozvedel, pričom za deň doručenia sa považuje deň vrátenia nedoručenej zásielky odosielajúcej zmluvnej strane.

**7.4** Odstúpením od zmluvy nezanikajú nároky mesta vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny v súlade so zákonom o rozpočtových pravidlách.

**7.5** Poskytovateľ môže odstúpiť od zmluvy v prípade, že príjemca koná v rozpore s touto zmluvou, najmä ak:

- a) nedodrží účel a podmienky poskytnutia finančného príspevku,

b) nedodrží podmienky vyplývajúce zo zmluvy alebo zo všeobecne záväzných právnych predpisov alebo nevedie účtovníctvo v súlade s príslušnými všeobecne záväznými právnymi predpismi a článkom 2 bod 2.10. tejto zmluvy,

c) nepredloží konečné vyúčtovanie finančného príspevku do 15.03.2023 podľa tejto zmluvy alebo nereaguje na výzvu mesta o predloženie vyúčtovania finančného príspevku, alebo ak mesto zistí nedostatky, resp. nezrovnalosti v predloženej vyúčtovaní finančného príspevku, a tieto nedostatky, resp. nezrovnalosti prijímateľ neodstráni v lehote stanovenej mestom,

d) neodvedie finančné prostriedky vyplývajúce zo zúčtovania na účet mesta podľa článku 3 bod 3.5 tejto zmluvy,

e) neumožní mestu vykonať kontrolu použitia finančného príspevku podľa článku 4 tejto zmluvy.

**7.6** V prípade odstúpenia od zmluvy mestom podľa bodov 6.3 a 6.5. tohto článku, príjemcovi vznikne povinnosť vrátiť mestu poskytnutý finančný príspevok v plnom rozsahu a v lehote stanovenej mestom.

## Čl. 8

### Záverečné ustanovenia

**8.1** Práva a povinnosti touto zmluvou zvlášť neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka, a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.

**8.2** Zmluvu je možné meniť a dopĺňať iba písomnými dodatkami po dohode obidvoch zmluvných strán.

**8.3** Zmluva sa vyhotovuje v štyroch (4) vyhotoveniach s platnosťou originálu, z toho tri (3) vyhotovenia dostane mesto a jedno (1) vyhotovenie príjemca.

**8.4** Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia.

- 8 -08- 2022

V Leviciach, dňa .....

- 8 -08- 2022

V Leviciach, dňa .....

.....  
RNDr. Ján Krtík  
primátor mesta

19

.....  
Ing. Vladimír Azor  
riaditeľ DSC Élim,n.o.